


Česká televize
IČO: 00027383

a

MEDIA VIEW s.r.o.
IČO: 26764008

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE K UŽITÍ ČESKÉ VERZE POŘADU

č. 1084062/2381

Předmět smlouvy: Licence k užití české verze pořadu 

Cena, případně hodnota: 211.750,- Kč

Datum uzavření: 15-08-2017

Smlouva o poskytnutí licence k užití české verze pořadu

uzavřená podle zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon (dále jen „**autorský zákon**“) a zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

se sídlem: Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.; číslo účtu: 1540252/0800

zastoupená [REDACTED] vedoucím akvizice

(dále jen „**Nabyvatel**“)

a

MEDIA VIEW, s.r.o.

se sídlem Mikuleckého 1311/8, Praha 4, 147 00

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 92117

IČ: 26764008, DIČ: CZ26764008

č. účtu: 2254522/5500

zastoupená panem Mgr. Jaromírem Soukupem, jednatelem

(dále jen „**Poskytovatel**“);

Nabyvatel a Poskytovatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“;

uzavírají následující

Smlouvu o poskytnutí licence k užití české verze pořadu

1. Předmět smlouvy

1.1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí licence k užití české verze (dále jen „česká verze“) audiovizuálního díla specifikovaného v příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „pořad“) Poskytovatelem Nabyvateli.

1.2. Předmětem této smlouvy je dále zaplacení ceny Nabyvatelem Poskytovateli.

2. Závazky smluvních stran

2.1. Nabyvatel prohlašuje, že od držitele práv k pořadu uvedenému v příloze č. 1 této smlouvy získal licenci k užití pořadu, přičemž způsob užití pořadu, teritorium užití a licenční doba jsou specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy.

2.2. Poskytovatel prohlašuje, že se souhlasem držitele práv k pořadu oprávněně vyrobil a/nebo má oprávněně v držení českou verzi, že je držitelem práv výrobce české verze, že ode všech na výrobě české verze zúčastněných autorů a výkonných umělců získal oprávnění k užití české verze dle této smlouvy včetně práva poskytnout nabytá

oprávnění třetím osobám. Poskytovatel dále prohlašuje, že nároky všech na výrobě české verze zúčastněných autorů a výkonných umělců na odměnu za užití jejich děl a výkonů v rozsahu stanoveném touto smlouvou jsou nebo nejpozději před prvním užitím české verze dle této smlouvy budou vypořádány.

- 2.3. Poskytovatel touto smlouvou poskytuje Nabyvateli licenci k užití české verze, a to pouze za účelem užití české verze v rozsahu daném pro užití pořadu licenční smlouvou s držitelem práv uvedenou v článku 2.1. této smlouvy.
- 2.4. Budou-li vůči Nabyvateli uplatněny oprávněné nároky autorů, výkonných umělců a dalších osob podílejících se na výrobě české verze případně nároky z neoprávněného užití osobnostních atributů v souvislosti s užitím české verze v rozsahu podle této smlouvy a licenční smlouvy na pořad s držitelem práv, Poskytovatel tyto nároky uspokojí a uhradí Nabyvateli veškeré skutečné náklady z uplatnění těchto nároků vzniklé. Tato povinnost se nevztahuje na případy, kdy nároky třetích osob budou uplatněny z toho důvodu, že Nabyvatel poruší povinnosti stanovené touto smlouvou. Pro tento případ se Nabyvatel zavazuje, že oprávněné nároky třetích osob uspokojí a uhradí Poskytovateli veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto oprávněné nároky byly uplatněny.
- 2.5. Nabyvatel se zavazuje, že uhradí odměny za použití hudební složky pořadu (české verze) zastupovaných OSA, v rozsahu stanoveném v hudební sestavě pořadu v případě, že takový nárok vznikne. Hudební sestavu se poskytovatel zavazuje dodat na formuláři Nabyvatele s názvem „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“. Poskytovatel tímto prohlašuje a zaručuje se, že česká verze pořadu neobsahuje žádná hudební díla nebo zvukové záznamy vydané k obchodním účelům, které by nebyly obsaženy v původní jazykové verzi pořadu.
- 6.** Poskytovatel se zavazuje, že ihned po podpisu smlouvy Nabyvateli zavěsí českou verzi ve wav na ftp, ve vysílací kvalitě odpovídající technickým podmínkám pro zařazení televizních pořadů do vysílání. Nabyvatel je povinen do 30 dnů po obdržení provést jeho technickou kontrolu a případně oznámit písemně Poskytovateli, že přepis z technických důvodů nepřijímá spolu s uvedením důvodů. Nesdělí-li Nabyvatel v této lhůtě své námitky k technickému stavu přepisu, je přepis považován za přijatý. Sdělí-li Nabyvatel Poskytovateli, že přepis nepřijímá, je Nabyvatel oprávněn odstoupit od této smlouvy, a to s účinky ke dni následujícím po dni, v němž bylo písemné odstoupení doručeno Poskytovateli nebo vyzvat Poskytovatele, aby ve lhůtě stanovené Nabyvatelem dodal Nabyvateli na své náklady náhradní přepis v kvalitě potřebné pro televizní vysílání. V případě, že náhradní přepis nebude odpovídat požadované technické kvalitě, má Nabyvatel právo od této smlouvy odstoupit, a to s účinky ke dni následujícím po dni, v němž bylo písemné odstoupení doručeno Poskytovateli. Nabyvatel je ve lhůtě 30 dnů ode dne převzetí materiálu oprávněn provést přepis záznamu na vlastní materiál.
- 2.7. Nabyvatel se zavazuje, že v dodaných materiálech nebude provádět takové úpravy nebo střihy, které by snižovaly hodnotu české verze nebo měnily její obsah. K provedení jakýchkoli změn či krácení české verze je Nabyvatel oprávněn pouze s předchozím souhlasem Poskytovatele. Nabyvatel je oprávněn rozdělit českou verzi na části za účelem vkládání reklamních bloků a selfpromotion, pokud je na základě smlouvy s držitelem práv k pořadu uvedené v odst. 1 tohoto článku oprávněn k takovému rozdělení pořadu. Nabyvatel je rovněž oprávněn vyrobit a užívat českou zvukovou verzi krátkých zvukových, obrazových nebo zvukově-obrazových výňatků, jejichž stopáž v každém jednotlivém případě nepřesáhne 3 minuty, a/nebo českou

verzi foršpanu , za výhradním účelem programového ohlášení nebo propagace užití filmu či Nabyvatele, a to ve všech médiích bezúplatně.

- 2.8. Nabyvatel se zavazuje, že nebude provádět žádné změny v závěrečných titulcích pořadu verbálně uvádějících výrobce české verze a že v titulcích pořadu budou verbálně uvedena jména všech autorů, výkonných umělců a dalších osob zúčastněných na výrobě české verze tak, jak jsou uvedena v materiálech dodaných Poskytovatelem. Nabyvatel je oprávněn nahradit úvodní verbální titulek české verze titulkem uvádějícím uživatele české verze.
- 2.9. Nabyvatel se zavazuje, že užije českou verzi pouze způsobem sjednaným v této smlouvě, že nepředá záznam české verze pořízený pro účely této smlouvy žádné třetí osobě a že po uplynutí licenční doby pořadu záznam české verze znehodnotí, nedohodne-li se s Poskytovatelem jinak.

3. Cena, platební podmínky

- 3.1. Cena za poskytnutí licence k užití české verze článku 2.3. této smlouvy Poskytovatelem Nabyvateli je sjednána ve výši **211.750,- Kč** (slovy **dvěstějedenácttisícšestsetpadesát korun českých**).
- 3.2. V případě, že je Poskytovatel plátcem DPH, bude cena navýšena o DPH a faktura, kterou vystaví, musí splňovat náležitosti daňového dokladu (dále jen „**faktura**“) podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o DPH**“).
- V případech, kdy může ČT vzniknout ručení za nezaplacenou DPH ve smyslu zákona o DPH, je ČT bez dalšího oprávněna odvést za Poskytovatele DPH z fakturované ceny plnění přímo příslušnému správci daně ve smyslu zákona o DPH (tj. na účet správce daně). Tímto postupem zanikne ČT její smluvní závazek zaplatit Poskytovateli částku odpovídající DPH. O takové úhradě bude ČT informovat Poskytovatele bez zbytečného odkladu, nejpozději do dvou pracovních dnů od jejího provedení.
- 3.3. Smluvní odměna bude uhrazena na základě faktury Poskytovatele - daňového dokladu. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění je den podpisu smlouvy, což je den, ke kterému dochází k poskytnutí práva k užití. Splatnost daňových dokladů je 30 dnů ode dne jejich doručení bezhotovostním převodem na účet Poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy.
- 3.4. Sjedná se, že využije-li Poskytovatel možnosti zaslat Nabyvateli fakturu elektronickou poštou, je povinen ji zaslat v PDF formátu ze své emailové adresy na emailovou adresu Nabyvatele: faktury@ceskatelevize.cz. Za den doručení faktury Nabyvateli se považuje den doručení na emailovou adresu Nabyvatele, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, pokud faktura nebude obsahovat stanovené náležitosti a/nebo v ní budou uvedeny nesprávné a/nebo neúplné údaje, a také v případě zaslání opravné faktury.
- 3.5. Úhradou se rozumí odepsání shora uvedené částky z účtu Nabyvatele.

4. Závěrečná ujednání

- 4.1. Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 4.2. V případě, že jedna smluvní strana poruší některé ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé strany v přiměřené lhůtě nejméně 15 dnů stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany se dohodly, že se nepoužije § 2004 odst. 1 občanského zákoníku. Účinky odstoupení od smlouvy počínají dnem následujícím po dni, v němž bylo písemné odstoupení doručeno druhé smluvní straně. Pokud tato smlouva zanikne v důsledku odstoupení Nabyvatele v době, kdy Nabyvatel dosud poskytnutou licenci nevyužil, je Poskytovatel povinen vrátit Nabyvateli odměnu uhrazenou podle článku 3 této smlouvy v plné výši. Pokud tato smlouva zanikne v důsledku odstoupení Nabyvatele v době, kdy Nabyvatel již licenci částečně využil, je Poskytovatel povinen vrátit Nabyvateli poměrnou část odměny uhrazenou podle článku 3 této smlouvy.
- 4.3. Poskytovatel tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), zejména § 7 a § 9 ZRTVP, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Nabyvateli na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinností podle tohoto odstavce, a to zejména sdělením variabilního symbolu nebo jiného identifikátoru, pod nímž Poskytovatel hradí televizní poplatek, či uvedením zákonného důvodu osvobození od úhrady televizního poplatku.
- 4.4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.5. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 4.6. Smluvní strany se dohodly, že:
- 4.6.1. jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
 - 4.6.2. zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
 - 4.6.3. na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
 - 4.6.4. marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
 - 4.6.5. poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
 - 4.6.6. připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
 - 4.6.7. [REDACTED]

4.7. Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

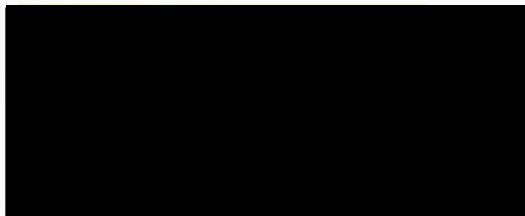
4.8. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

4.9. Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které Nabyvatel sám sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Poskytovatelem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněn postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze Nabyvatel, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany Nabyvatele, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

4.10. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1

4.11. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro Nabyvatele, jeden pro Poskytovatele. Poskytovatel se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) Nabyvateli stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro Nabyvatele, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

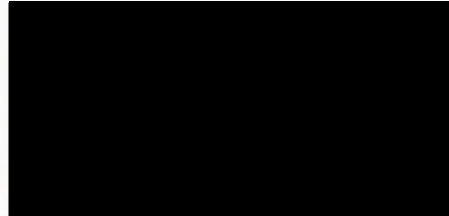
Česká televize

Jméno

Funkce: Vedoucí akvizice

Místo:

Datum: 28-06-2017

MEDIA VIEW s.r.o.

Jméno: Mgr. Jaromír Soukup

Funkce: jednatel

Místo:

Datum: 15. 6. 2017

Přílohač.1

